



novus[®] J-120



de	Originalbetriebsanleitung	4
en	Translation of the original operating instructions.....	7
fr	Traduction de la version originale du mode d'emploi	10
nl	Vertaling van de originele handleiding	13
it	Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	16
es	Traducción de las instrucciones originales para el servicio.....	19
pt	Tradução do manual de instruções original	22
sv	Översättning av original driftsanvisningen.....	25
da	Oversættelse af original brugsanvisning	28
fi	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.....	31
no	Oversettelse av original bruksanvisning	34
el	Μετάφραση του πρωτοτύπου οδηγιών λειτουργίας.....	37
tr	Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi.....	40
pl	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.....	43
sk	Preklad originálneho návodu na obsluhu	46
cs	Překlad originálního návodu k obsluze.....	49
hu	Az eredeti Kezelési Utasítás fordítása.....	52
ro	Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale.....	55
sl	Prevod originalnih navodil za uporabo.....	58
hr	Prijevod originalnih uputa za uporabu.....	61
et	Originaalkasutusjuhendi tõlge.....	64
lt	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	67
lv	Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums	70
ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	73
uk	Переклад оригінального керівництва з експлуатації	76
bg	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация.....	79
zh	原运行说明的翻译.....	82



sl

Prevod izvirnih navodil za uporabo



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb ter posledic.

Ta navodila za uporabo morate shraniti za poznejšo uporabo.

Kazalo vsebine

1 Splošno.....	58
1.1 Namenska uporaba.....	58
1.2 Varnostna navodila in opozorila	58
1.3 Legenda piktograma.....	59
1.4 Tehnični podatki.....	60
1.5 Obseg dobave.....	85
2 Običajno delovanje.....	86
2.1 Odpiranje zalogovnika	86
2.2 Vlaganje spenjalnega sredstva.....	86
2.3 Odklep, sprostitvev streljaja.....	87
3 Vzdrževanje/odpravljanje napak.....	88
3.1 Odstranjevanje motenj.....	88

1.1 Namenska uporaba

To orodje se uporablja za pritrdjevanje kartona, izolacijskega materiala, tekstila, folij, usnja, lesa in podobnih togih materialov na lesene ali lesu podobne površine. Pazite na primerno velikost obdelovanca.

Napravo lahko uporabljate le za namen, ki ga predvideva proizvajalec.

1.2 Varnostna navodila in opozorila

Ta naprava je izdelana in preizkušena v skladu z veljavnimi tehničnimi pravili. Tovarno je zapustila v brezhibnem varnostnotehničnem stanju. Da bi to stanje ohranili in zagotovili varno delovanje, morate kot uporabnik upoštevati navodila in opombe z opozorili, ki so v navodilih za uporabo.

- Ta naprava ni predvidena za industrijsko uporabo.
- Naprava ni igrača in jo hranite nedosegljivo otrokom.
- Pred vsako uporabo preverite, v kakšnem stanju je naprava.
- Če predpostavljate, da nenevarno delovanje ni več mogoče, morate napravo izločiti iz uporabe in jo zavarovati pred nenamerno uporabo.
- Ne vlecite za kabel in ga ne uporabljajte za prenašanje naprave. Naprave ne smete uporabljati, če ima poškodovan omrežni kabel.
- Spreminjajte naprave, na primer odstranjevanje ali blokiranje delov na napravi, ni dovoljeno in ima za posledico razveljavitev garancije.
- Pred vklopom se prepričajte, da vir energije ne presega dovoljenih vrednosti, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- Naprave ne usmerite proti sebi, drugim ljudem ali živalim.
- Obdelujte samo z originalnimi pripomočki za spenjanje NOVUS.
- Nevarnost poškodb na konicah in robovih pripomočkov za spenjanje, ki so vloženi v magazin, niso vstavljeni do konca ali so se zaradi napake zataknili v magazinu.
- Pri enkratnem sproženju z 20 naboji/min se mora naprava po 30 minutah ohladiti, saj je zasnovana samo za kratkotrajno delovanje.
- Zaščitite pred vlago in mokroto.



- Ko zaključite z delom, izvlecite vtič. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je priključena na električno napajanje.
- Napravo po potrebi očistite z mehkim čopičem.
- Po pribl. 1000 nabojih morate izhod za sponke vsakič namazati s kapljico redko tekočega olja.
- Napravo lahko odpre samo usposobljeno servisno osebje.

1.3 Legenda piktograma



Preberite navodila za uporabo/
varnostne napotke



POZOR



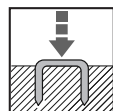
Napravo odklopite od dovoda
energije



Uporabljajte zaščito oči in sluha



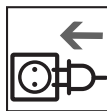
Pomembne informacije



Običajno delovanje



Navodila za vzdrževanje/odpra-
vljanje motenj



Napravo priklopite na dovod ener-
gije



Skladnost z ustreznimi varnostni-
mi direktivami EU



Podjetje Intertek potrjuje,
da je izdelek skladen z nemškim
zakonom o varnosti izdelkov in
naprav (Geräte- und Produktsi-
cherheitsgesetz, GPSG).



Razred zaščite II (dvojna izolacija,
ozemljitev vtiča ni potrebna).



Ne odstranjujte med gospodinjske
odpadke.

1.5 Tehnični podatki

- **Omrežna napetost/frekvenca:**
230V / 50Hz
- **Omrežna varovalka:**
min.: 10 A s srednjim časovnim zamikom;
maks. 16 A s srednjim časovnim zamikom
- **Električni dovod:**
kabel 2,0 m dolg, 2-žilni ($2 \times 1 \text{ mm}^2$)
vtič 031-0362 CEE 7/17, vtičnica tipa EF
- **Električni podaljšek:**
maks. 10 m s $1,5 \text{ m}^2$ presekom žil
- **Zaporedje impulzov:**
max. 20 naboj/min, S2 30 min.
- **Generator električnih impulzov:**
z radijskimi motnjami
- **Temperaturno območje:**
od $-10 \text{ }^\circ\text{C}$ do $40 \text{ }^\circ\text{C}$
- **Mere:**
171 mm višina, 196 mm dolžina, 59 mm širina
- **Masa:**
870 g
- **Emisija hrupa:**
določena v skladu s standardom EN 60745-1
A-vrednotena raven zvočnega tlaka
 $L_{pA} = 82 \text{ dB(A)}$;
Negotovost $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
A-vrednotena raven zvočne moči
 $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$; Negotovost $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

• Vibracije:

Vrednost oddajanja vibracij, določena v skladu s standardom EN 60745-1 vrednost oddajanja vibracij $a_h = 3,7 \text{ m/s}^2$; Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Navedena vrednost oddajanja vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

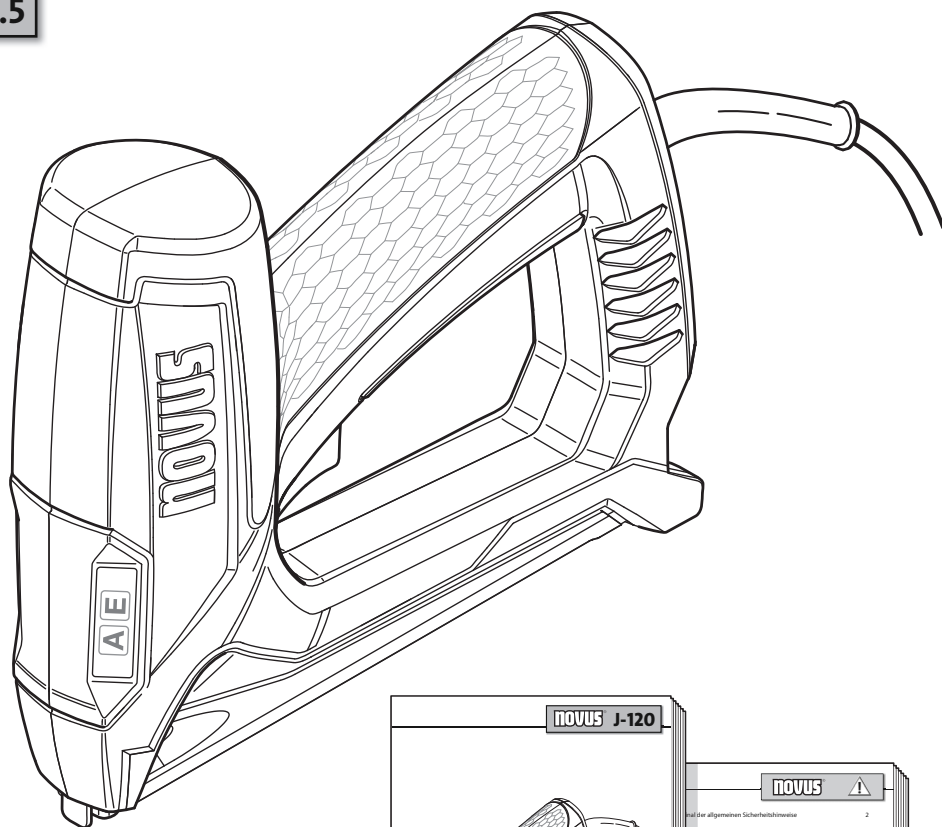
Pozor:

- Oddajanje vibracij in emisije hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti glede na način uporabe električnega orodja in še posebej glede na vrsto obdelovanca, ki se obdeluje.
- Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene obremenitve zaradi tresljajev v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajte vse faze delovnega cikla, na primer čas, ko je električno orodje izklopljeno, in čas, ko je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

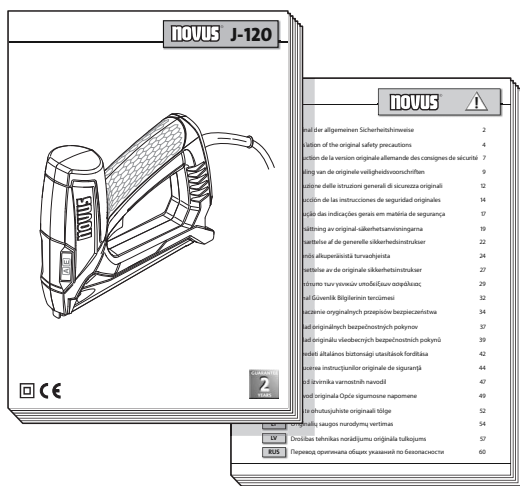


Nosite zaščito sluha!

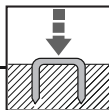
1.5



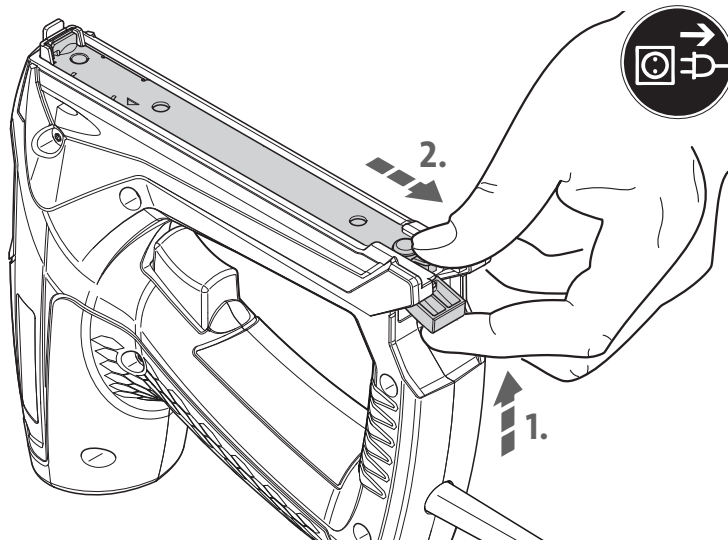
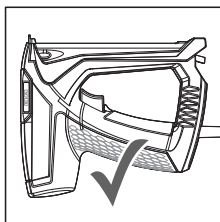
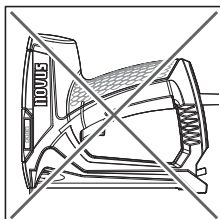
+



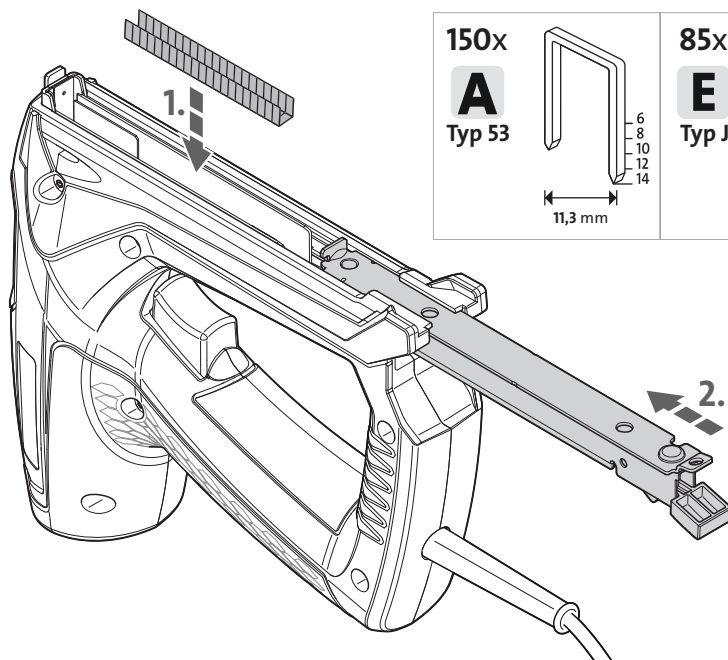
2


novus® J-120

2.1



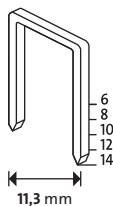
2.2



150x

A

Typ 53



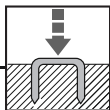
85x

E

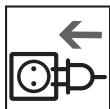
Typ J



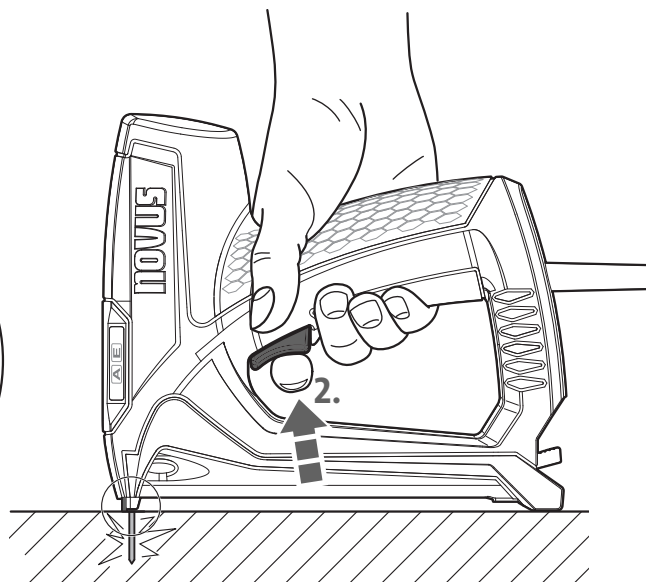
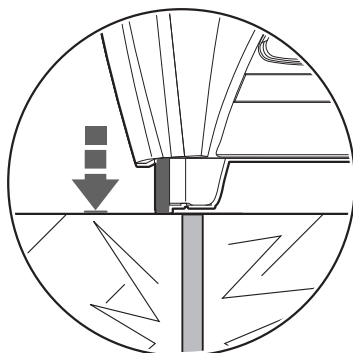
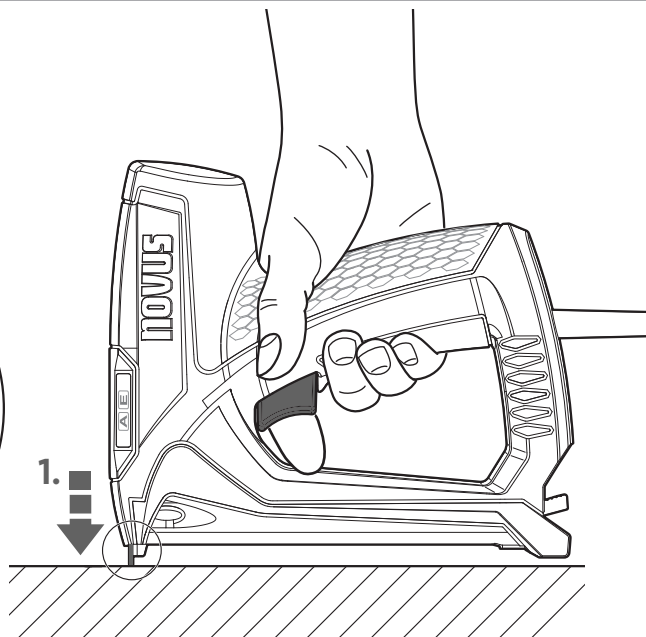
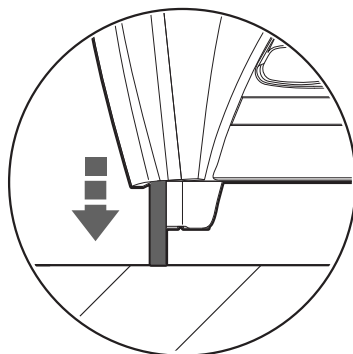
2

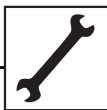


2.3

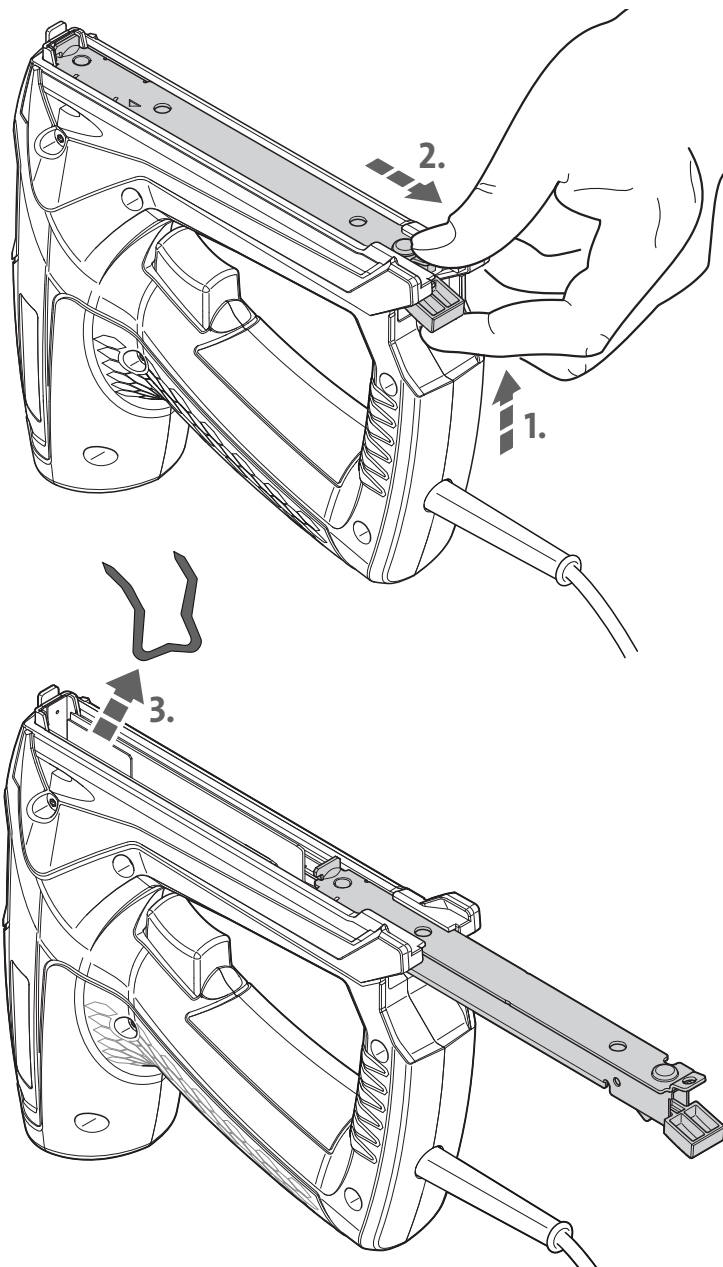


1.





3.1

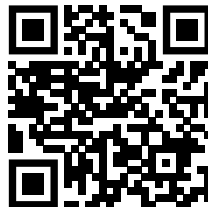


Headquarters:

Novus Dahle GmbH
Breslauer Straße 34-38
49808 Lingen (Ems)
Germany

Service contact:

Novus Dahle GmbH
Hessenweg 53
49811 Lingen (Ems)
Germany
Tel. +49 (0) 591 9140-457
Fax +49 (0) 591 9140-841
E-Mail: info@novus-dahle.com
Web: www.novus-dahle.com



novus[®]
www.novus.de